A/46/267
S/22733
24 June 1991
ARABIC

الأمم المتحدة

جامعة العامة

مجلس الأمن



مجلس الامن
السنة السادسة والأربعون

الجمعية العامة
الدورة السادسة والأربعون
البند ٣٤ من القائمة الاولية*
الحالة في كمبوديا

رسالة مؤرخة في ٢٤ حزيران/يونيه ١٩٩١ ووجهة الى
الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة
الدائمة لكمبوديا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أرفق طيه لعلمكم نص بيان مؤرخ في ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩١ أدلّ به
صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك ، رئيس كمبوديا ورئيس حركة المقاومة
الوطنية الكمبودية (المرفق الأول) وبيان من المجلس الوطني الأعلى لكمبوديا مؤرخ في
٢٤ حزيران/يونيه ١٩٩١ (المرفق الثاني) .

وسأكون ممتنًا جداً لو عملتم على توزيع هذه الرسالة ومرافقها بوصفها وثيقة
رسمية من وشائق الجمعية العامة في إطار البند ٣٤ من القائمة الاولية ومن وشائق
مجلس الامن .

(توقيع) سيسوواث سيريرات
السفير
القائم بالأعمال بالنيابة

المرفق الأول

بيان صادر عن صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك

رئيس كمبوديا

بانكوك ، ٢١ حزيران/يونيه ١٩٩١

يسريني أن أعود إلى مملكة تايلند المجيدة في مهمة تتعلق بالسلم في وطني السين الحظ . إنني أقدم الثناء المفعم بالاحترام إلى صاحبي الجلاله ملك وملكة تايلند اللذين سمح كرمهما الفياض لآلاف من أبناء وطني التعبس أن يجدوا ملجاً في هذه المملكة الشقيقة .

وأتقدم أيضاً بأعمق الامتنان للحكومة التايلاندية الملكية ، ولجيش تايلند الملكي ، وبصفة خاصة لشعب تايلند الباسل الذي أظهر تضامنه معنا ودعمه الحازم لنا ، نحن شعب الخمير ، أثناء هذه الفترة المأساوية من وجودنا .

لقد كانت تايلند دائماً في "خط المواجهة" لمساعدة كمبوديا وشعبها على نيل تسوية عادلة ودائمة للمشكلة الكمبودية وللسماح لنا باسترداد استقلالنا الوطني ، ووحدة أراضينا بالصالحة الوطنية والسلم والوحدة الوطنية . إن تايلند تعلم تماماً العلم المسألة الكمبودية وستكون لذلك قادرة إلى حد كبير على مساعدة الفيمايل الكمبودية على الخروج من المأزق الحالي وإنهاء الحرب التي سببت بالفعل الكثير من المعاناة والدمار لكمبوديا وشعبها .

لقد تأثرت بالضيافة الكريمة والترتيبات الرائعة التي أحاطتنا بها مملكة تايلند ، مما أتاح لنا عقد اجتماعنا في باتايا في ٢٤ و ٢٥ و ٢٦ حزيران/يونيه ١٩٩١ .

وسأكون وفيما يتعلق بي ، كرئيس لاجتماع المجلس الوطني الأعلى لكمبوديا في باتايا ، سأكون محايده ومنصفاً في المداولات والمناقشات وما إلى ذلك ، بين قادة الفيمايل الكمبودية ، وأعضاء المجلس الوطني الأعلى لكمبوديا . وإن من واجبي ، من ناحية ثانية ، أن أحثهم على أن يكونوا أكثر تسامحاً ، وأن يظهروا احتراماً متبدلاً ، ومرنة ، وأن يقرروا في ضوء المعاناة التي لا توصف لشعبنا التعبس ،

إطالة وقف إطلاق النار وأن يتقدموه دائمًا في عملية السلم وإعادة الأوضاع الطبيعية إلى كمبوديا .

وإنني أعوّل على تايلاند وفرنسا واندونيسيا وال الأمم المتحدة وأمينها العام ورابطة الأمم جنوب شرق آسيا واليابان واستراليا والأعضاء الخمسة الدائمين في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة في مساعدتي في هذه المهمة .

ولكم مني جزيل الشكر .

نورودوم سيهانوك

المرفق الثاني

بيان المجلس الوطني الأعلى لكمبوديا

اجتمع المجلس الوطني الأعلى لكمبوديا في باتايا (تايلاند) ، في ٢٤ حزيران / يونيو ١٩٩١ ، تحت الرئاسة الرفيعة لصاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك واعتمد بالإجماع النقاط التالية ؛ فيما يشترط بحث النقاط الأخرى المدرجة في جدول الأعمال :

- ١ - أن يعهد إلى صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك بمهمة دعوة المجلس الوطني الأعلى لكمبوديا إلى الاجتماع ورئاسته اجتماعاته المقبلة .
- ٢ - إقرار علم المجلس الوطني الأعلى لكمبوديا ونشيده الوطني ، على النحو المذكور في اقتراح صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك ، المؤرخ في ٢٢ حزيران / يونيو ١٩٩١ .
وتبقى أعلام الأحزاب المختلفة وأنشادها الوطنية حتى موعد الانتخابات العامة .
- ٣ - تنفيذ وقف إطلاق النار غير المحدود بأجل والتعهد بوقف استلام مساعدات عسكرية أجنبية ابتداء من ٢٤ حزيران / يونيو ١٩٩١ .
وسوف يجري بحث طائق مراقبة الأمم المتحدة أثناء دورات أخرى للمجلس الوطني الأعلى لكمبوديا .
- ٤ - إرسال وفد من المجلس الوطني الأعلى لكمبوديا ، بترأسه صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك ، إلى الدورة القادمة للجمعية العامة للأمم المتحدة .

باتايا ، ٢٤ حزيران / يونيو ١٩٩١

السيد هون سن
السيد هور نام هوئغ
السيد إم تشون ليه
السيد سين سن
السيد ده مونشي
السيد تى بانه

صاحب السمو الملكي سامدك نورودوم سيهانوك
السيد سون سان
السيد خيو سامفان
صاحب السمو الملكي الأمير نورودوم راناريده
السيد سون سن
السيد بييغ مولى